



PERSONAL INFORMATION



Leticia de la Fuente de la Morena

 Rua de Dona Estefânia 26, 2º esq., 1150-134 Lisbon, Portugal

 +351 964464066

 leticia.fuente.morena@gmail.com

Sex Female | Date of birth 26/11/1981 | Nationality Spanish

INTERPRETING-RELATED
DATA

Language Combination: EN>ES, PT>ES (Direct Interpreting)

Years of Professional Experience: 7

AIIC Pre-candidate

WORK EXPERIENCE

2008 - 2013 **Trainer at the EMCI's at Faculdade de Letras (Lisbon)**

Universidade Clássica de Lisboa – Faculdade de Letras

- Interpreters' training

2007 onwards **Freelance interpreter**

- Conference interpreting in several fields

Sector Medicine, pharmaceutical industry, tourism, economy, management, construction, etc.

2005 onwards **Freelance translator**

- Translating to Spanish from English and Portuguese in a wide range of topics

2005 onwards **Language teacher**

Instituto Espanhol de Línguas

- Teaching Spanish as a foreign language

Sector Education

February 2005 **Intern**

Mc LEHM International

- Translating to Spanish from English and German and reviewing different types of texts

June 2004 – July 2004 **Interpreter in PhotoEspaña 2004**

Centro de Estudios Felipe II

- Consecutive interpretation in English and German to Spanish

Sector Art

EDUCATION AND TRAINING

- 2005-2006 **Postgraduate degree in Simultaneous and Consecutive Conference Interpreting**
Universidade Clássica de Lisboa – Faculdade de Letras
- 1999-2004 **Degree in Translation and Interpretation in Several Areas (legal, economic, scientific, ...) in German and English**
Universidad Complutense de Madrid – Centro de Estudios Superiores Felipe II

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Spanish

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C1	C1	C1
Portuguese	C2	C2	C2	C2	C1
German	B2	B2	B2	B2	B2
French	B1	B1	B1	B1	B1

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Computer skills

- Good command of Microsoft Office™ tools (Word™, Excel™ and PowerPoint™)
- Extensive knowledge of Trados™ (WinAlign, WorkBench, TagEditor, MultiTerm, T-Windows)
- Good command of Microsoft FrontPage™ and Wordfast
- Basic knowledge of several software and website localization tools

Other skills

- Sworn translator by the Spanish Ministry of External Affairs in English to Spanish
- Volunteer translator for the NGO Frontline Defenders

Driving licence

- B